



# **SYLLABUS DES ENSEIGNEMENTS LICENCE ÉTUDES EUROPÉENNES ET INTERNATIONALES parcours Études Franco- Italiennes Plurilingue et pluriculturel NIVEAU 1**

**ANNÉE 2026-2027**

Formation dispensée sur le site universitaire de Carnot  
34 Avenue Carnot – 63 000 Clermont-Ferrand

## PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA MENTION

### OBJECTIF GÉNÉRAL DE LA LICENCE

Le diplôme LICENCE ÉTUDES EUROPÉENNES ET INTERNATIONALES parcours Études Franco-Italiennes Plurilingue et pluriculturel est une formation qui consiste à positionner des étudiants au sein de promotions à forte identité, et à préparer leur entrée sur le marché du travail non seulement français et francophone, mais aussi européen et mondial.

### RESSOURCES OU TROUVER LES INFORMATIONS UTILES :

- Le site internet de l'UFR LCC (<https://lcc.uca.fr/>) comporte un large ensemble d'informations (sur l'UFR, son organisation, les formations dispensés, les modalités d'organisation des stages et de mobilité internationale ; etc.).
- L'ENT (<https://ent.uca.fr/core/home>) permet d'accéder aux différents services et ressources de l'université, dont votre boîte mail universitaire, qui est le principal support de communication utilisé pour vous transmettre les informations utiles.

### VOS CONTACTS PRIVILÉGIÉS :

|                                 |                                   |                                                                                                                                          |                                                                           |
|---------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Référents administratifs</b> | <b>Pôle Gestion Pédagogique</b>   | Inscription pédagogique, emploi du temps, contrat pédagogique, absences, examens                                                         | Candice SERRE<br>licence.lcc@uca.fr<br>Bureau F24                         |
|                                 | <b>Pôle Scolarité</b>             | Inscription administrative, <a href="#">VES</a> , <a href="#">transfert de dossier</a> , exonération, césure, carte d'étudiant, diplôme. | <a href="mailto:scolarite@uca.fr">scolarite@uca.fr</a><br>Bureaux 17 - 23 |
|                                 | <b>Pôle REI</b>                   | Stages, Mobilités, Bourses, Projets, Alternance, Mémoires, Insertion pro                                                                 | <a href="#">Formulaire</a><br>Bureau F6                                   |
| <b>Référents pédagogiques</b>   | <b>Responsable du niveau</b>      | Paola ROMAN                                                                                                                              | paola.roman@uca.fr<br>Bureau A14                                          |
|                                 | <b>Responsable du département</b> | Donatella BISCONTI                                                                                                                       | donatella.bisconti@uca.fr<br>Bureau A7                                    |
|                                 | <b>Directeur de l'UFR</b>         | Patrick DEL DUCA                                                                                                                         | Patrick.DEL_DUCA@uca.fr<br>Bureau F3                                      |

# SYNTHÈSE DES COURS

## Semestre 1

---

### **1.01 Traduction Italien S1**

Thème et Grammaire Italien S1

Version et Lexicologie Italien S1

### **1.02 Etude de la langue Italien S1**

Expression écrite Italien S1

Expression orale Italien S1

### **1.03 Approfondissement langue Italien S1**

Grammaire Italien S1

### **1.04 Interculturalités européennes et internationales S1**

Communication interculturelle CM S1

### **1.05 Culture disciplinaire Italien S1**

Civilisation du Moyen Age Italien S1

Civilisation du XIXe siècle Italien S1

### **1.06 Culture comparée S1**

Civilisation moderne Italien S1

Introduction à la littérature Italien S1

### **1.07 Mineure Département Sciences du langage**

Langue et société OU Théorie de la communication S1

### **1.08 Mineure Traduction Allemand S1**

Thème Allemand S1

Version Allemand S1

### **1.08 Mineure Traduction Anglais S1**

Thème et version Anglais S1

### **1.08 Mineure Traduction Espagnol S1**

Thème Espagnol S1

Version Espagnol S1

### **1.09 Mineure Etude de la langue Anglais S1**

Langue orale Anglais S1

Pratique de la langue Anglais S1

### **1.09 Mineure Etudes de la langue Allemand S1**

Grammaire Allemand S1

### **1.09 Mineure Etudes de la langue Espagnol S1**

Grammaire Espagnol S1

### **1.10 Mineure Littérature Allemand S1**

Littérature Allemand S1

### **1.10 Mineure Cultures et Sociétés Anglais S1 (1 EC au choix)**

Civilisation britannique CM Anglais S1

Littérature américaine CM Anglais S1

### **1.10 Mineure Cultures et Sociétés OU Littérature Espagnol (1 EC au choix) S1**

Civilisation Espagnol S1

Littérature Espagne Espagnol S1

## Semestre 2

---

### **2.01 Traduction Italien S2**

Thème et Grammaire Italien S2

Version et Lexicologie Italien S2

### **2.02 Etudes de la langue Italien S2**

Expression écrite Italien S2

Expression orale Italien S2

### **2.03 Culture disciplinaire Italien S2**

Civilisation de la Renaissance Italien S2

Civilisation Italie du XX<sup>e</sup> siècle Italien S2

### **2.04 Culture comparée S2 (1 UE au choix)**

Economie de la culture S2

Médias et sociétés anglophones S2

### **2.05 Mineure Etudes de la langue Allemand S2**

Grammaire Allemand S2

### **2.05 Mineure Traduction Anglais S2**

Thème et version Anglais S2

### **2.05 Mineure Traduction Espagnol S2**

Thème Espagnol S2

Version Espagnol S2

### **2.06 Mineure Culture et Société Anglais S2**

Histoire et Civilisation américaine Anglais S2

### **2.06 Mineure Cultures et Sociétés Allemand S2 OU Littérature Allemand S2 (1 EC au choix)**

Civilisation Allemand S2

Littérature Allemand S2

### **2.06 Mineure Cultures et Sociétés Amériques Espagnol S2 (1EC au choix)**

Civilisation hispano-américaine Espagnol S2

Littérature hispano-américaine Espagnol S2

### **2.07 Phonétique articulatoire et acoustique OU Syntaxe ou Réopass S2 (CHOIX)**

Phonétique articulatoire et acoustique S2

REOPASS S2

Syntaxe S2

### **2.08 Développement des compétences transversales S2**

Conduite de projet S2

Création et gestion d'associations et ONG S2

### **2.09 Transversale MTU/O2i S2**

Module Responsabilité Sociétale et Environnementale

MTU Transversale S2

O2i

### **2.10 Langue vivante (1 EC au choix)**

Allemand / Anglais / Espagnol / Italien / Néerlandais / Polonais / Russe LANSAD S2 LANSAD AU choix

## **UE 1.01 TRADUCTION ITALIEN S1 – EC THÈME ET GRAMMAIRE ITALIEN S1**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 4114M111

**Responsable :** CHIANCONE Claudio

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

Apprendre à maîtriser les techniques basiques de traduction du Français à l'Italien.  
Stabiliser et élargir le vocabulaire dans plusieurs champs lexicaux tout en développant une sensibilité langagière dans le passage d'une langue à l'autre.

### **DESCRIPTIF**

Le cours propose la traduction en langue italienne d'une série de passages tirés de la littérature et de la presse françaises (période 1900-aujourd'hui). On travaillera également les principaux points de grammaire concernant les textes.

### **BIBLIOGRAPHIE**

S. Camugli, G. Paris, Les mots italiens, Paris, Hachette classiques, 1987 (ou édition successive)

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien / Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 1.01 TRADUCTION ITALIEN S1 – EC VERSION ET LEXICOLOGIE ITALIEN S1

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_4114M112

**Responsable :** A venir

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Volume horaire :** 12

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

A venir

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien / Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PRÉREQUIS :** Assiduité en cours

## UE 1.02 ETUDE DE LA LANGUE ITALIEN S1 – EC EXPRESSION ÉCRITE ITALIEN S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_4114M101

Responsable : A venir

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

A venir

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Italien

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 1.02 ETUDE DE LA LANGUE ITALIEN S1 – EC EXPRESSION ORALE ITALIEN S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_4114M102

Responsable : A venir

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

A venir

#### ETUDIANTS D'ECHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Italien

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 1.03 APPROFONDISSEMENT LANGUE ITALIEN S1 – EC GRAMMAIRE ITALIEN S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_4114M119

Responsable : A venir

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 24

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

A venir

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Italien

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :

## **UE 1.04 INTERCULTURALITÉS EUROPÉENNES ET INTERNATIONALES S1 – EC COMMUNICATION INTERCULTURELLE CM S1**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ Z115M101  
**Responsable :** PLATELLE Fanny

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

Initiation aux principaux enjeux de la communication interculturelle et à trois approches théoriques (Hofstede, Hall, Trompenaars).

### **DESCRIPTIF**

Ce cours aborde différents aspects de la communication interculturelle sur le plan théorique.

Il s'agit d'identifier les principes de bases de la communication interculturelle ainsi que les facteurs à prendre en compte aux niveaux politique, historique et culturel pour une meilleure compréhension de l'Autre. Concrètement, la communication ou le simple contact avec une personne de culture différente pose la problématique de la communication en situation interculturelle. Nous allons donc analyser la plupart des paramètres à maîtriser en repérant les mécanismes qui se mettent en place et qui sont autant d'obstacles à la communication, ainsi que les attitudes à développer pour lever ces obstacles et communiquer de manière efficace. On accordera pour cela une importance particulière aux différences culturelles qui attestent des manières différentes de construire une perception du monde.

### **BIBLIOGRAPHIE**

HALL, Edward T., Au-delà de la culture, Paris, Seuil, 1979.

- HALL, Edward T., La danse de la vie. Temps culturel et temps vécu, Paris, Seuil, 1984.

- HALL, Edward T., Le langage silencieux, Paris, Seuil, 1984.

- HALL, Edward T., REED-HALL Mildred, Guide du comportement dans les affaires internationales. Allemagne, Etats-Unis, France, Paris, Seuil, 1990.

- HOFSTEDE, Geert, Culture's consequences: Comparing values, behaviors, institutions and organizations across nations, London, Sage, 1980.
- HOFSTEDE, Geert, BOLLINGER, Daniel, Les différences culturelles dans le management, Paris, Éditions d'Organisation, 1987.
- HOFSTEDE, Geert, Vivre dans un monde multiculturel, Paris, Éditions d'Organisation, 1994.
- HOFSTEDE, Geert, HOFSTEDE Gert Jan, MINKOV, Michael, Cultures and Organizations, Software of the Mind. Third Edition, London, McGraw-Hill, 1997. En français : Cultures et organisations – nos programmations mentales, Paris, Pearson Education France, 2010.
- TROMPENAARS, Fons, HAMPDEN-TURNER, Charles, Riding the Waves of Culture : Understanding Diversity in Global Business, 3e éd., New York, McGraw-Hill Education, 2012. En français : L'entreprise multiculturelle, 3e édition augmentée, Paris, Maxima, 2008.

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2**

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 1.05 CULTURE DISCIPLINAIRE ITALIEN S1 – EC CIVILISATION DU MOYEN AGE ITALIEN S1**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_4114M113

**Responsable :** A venir

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

A venir

### **DESCRIPTIF**

A venir

### **BIBLIOGRAPHIE**

A venir

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 1.05 CULTURE DISCIPLINAIRE ITALIEN S1 – EC CIVILISATION DU XIXE SIÈCLE ITALIEN S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 4114M103

Responsable : VIOLLE Nicolas

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

Se repérer dans l'histoire l'unification italienne ; comprendre les problématiques inhérentes à cette question dont certaines sont toujours actuelles.

### DESCRIPTIF

Ce cours vise à présenter le processus de formation de la nation italienne de la Révolution française à la veille de la Grande guerre.

### BIBLIOGRAPHIE

S. Romano, L'Italie du Risorgimento à nos jours, Paris, Seuil, 1977.

G. Pécout, Naissance d'une nation, Paris, Nathan Université, 1997.

G. Procacci, Histoire des Italiens, Paris, Fayard, 1998.

E. Musiani, Faire une nation. Les Italiens et l'unité (XIXe-XXIe siècle), Paris, Gallimard-Folio, 2018.

Alberto M. Banti, Il risorgimento italiano, Roma-Bari, Laterza, 2010

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Italien

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 1.06 CULTURE COMPARÉE S1 – EC CIVILISATION MODERNE ITALIEN S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 4114M104

Responsable : CHIANCONE Claudio

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

Connaissance des principaux repères politiques, artistiques et culturels de l'histoire moderne italienne.

### DESCRIPTIF

Ce cours abordera les grandes lignes de l'histoire culturelle et politique italienne à partir du XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'à la Révolution Française.

### BIBLIOGRAPHIE

L. Salvatorelli, Sommaro della storia d'Italia : dai tempi preistorici ai nostri giorni, Torino, Einaudi, 1982

#### ETUDIANTS D'ECHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Italien

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 1.06 CULTURE COMPARÉE S1 – EC INTRODUCTION À LA LITTÉRATURE ITALIEN S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 4114M105  
Responsable : BOLICI Martina

SEMESTRE : Semestre 1  
Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

« Acquérir des connaissances fondamentales en littérature italienne contemporaine, être capable de situer les auteurs et autrices dans les principaux courants littéraires, et savoir analyser ainsi qu'interpréter leurs poétiques et leurs œuvres. »

### DESCRIPTIF

« Le cours propose une étude diachronique des principaux courants de la littérature italienne, depuis l'après-unification jusqu'aux années 1940. Une contextualisation historique et littéraire approfondie des auteurs et autrices sélectionnés sera associée à une démarche anthologique comprenant la lecture et l'analyse (exégétique, linguistique et stylistique) de textes choisis. La lecture intégrale d'au moins une œuvre figurant au programme est requise. »

### BIBLIOGRAPHIE

« Christian Bec, François Livi, La littérature italienne, Paris, PUF, 2003.

Giulio Ferroni, Storia della letteratura italiana. Il Novecento e il nuovo millennio, Milano, Mondadori Università, 2012.

Romano Luperini, Pietro Cataldi, Lidia Marchiani, Franco Marchese, Letteratura, Storia, Immaginario, vol. 5-6, Palermo, G.B. Palumbo & C. Editore S.P.A., 2009.

»

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Italien

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :



## **UE 1.07 MINEURE DÉPARTEMENT SCIENCES DU LANGAGE – EC LANGUE ET SOCIÉTÉ OU THÉORIE DE LA COMMUNICATION S1**

---

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_  
**Responsable :** Voir MCCC LCSH

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**Volume horaire :** 0

### **OBJECTIFS**

---

Voir MCCC LCSH

### **DESCRIPTIF**

---

Voir MCCC LCSH

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

Voir MCCC LCSH

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :**

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 1.08 MINEURE TRADUCTION ALLEMAND S1 – EC THÈME ALLEMAND S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 1114M112  
Responsable : SCHULZ Oliver

SEMESTRE : Semestre 1  
Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

Apprendre à traduire des textes courts du français vers l'allemand, maîtriser les structures grammaticales de la phrase allemande.

### DESCRIPTIF

Ce cours propose une première approche de la traduction du français vers l'allemand à l'aide de différents types de textes qui serviront à illustrer le fonctionnement des deux langues sur le plan lexical (vocabulaire) et grammatical (révision, mise à niveau). Différentes méthodologies seront abordées : traduction audiovisuelle, traduction en groupe et traduction individuelle. Les solutions de traduction seront systématiquement corrigées et discutées en cours.

### BIBLIOGRAPHIE

BRÜSSOW, Armin / MÉTRICH, René (2017) : Maîtriser la grammaire allemande à l'écrit et à l'oral. Hatier. 222 p.  
HAMMEL, Wolfgang (2021) : Dépann'allemand.  
Tous les outils pour apprendre ou réviser la grammaire (..). A1-B2. (avec exercices corrigés) Ellipses. 168 p.  
KUHN, Gabrielle (2013) : Allemand  
Thème Grammatical. 20 Années de Phrases aux Concours CPGE. Ellipses, 144 p.  
LEGROS, Waltraud (2012) : Na Also! Zoom sur les points essentiels de la grammaire allemande.  
WILMET, Monique (2017, 4ème éd.) : Fort en thème allemand. Bréal, 160 p

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français/ Allemand

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :



## UE 1.08 MINEURE TRADUCTION ALLEMAND S1 – EC VERSION ALLEMAND S1

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 1114M111

**Responsable :** GOMEZ Anne-Sophie

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Volume horaire :** 12

### OBJECTIFS

Approfondissement de la maîtrise de la langue allemande (lexique, syntaxe, registres) et réflexion sur la traduction de l'allemand vers le français (stratégies de traduction, procédés mis en œuvre)

### DESCRIPTIF

Ce cours de traduction allemand-français s'adresse en priorité aux étudiants de première année de LLCER, EFA et MDLFA. Il est ouvert aux étudiants d'échange. Les supports utilisés sont des textes de langue usuelle (articles ou chroniques de presse concernant l'actualité) et/ou des textes littéraires contemporains. Les étudiants préparent les textes à l'avance, afin de contribuer à l'élaboration collective d'une traduction durant le cours.

### BIBLIOGRAPHIE

Oseki-Dépré, Inès (1999), Théorie et pratiques de la traduction littéraire, Paris, Armand Colin.

Pérennec Marcel (2005), Eléments de traduction comparée français-allemand, Paris, Armand Colin.

#### ETUDIANTS D'ECCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Français/ Allemand

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**



## UE 1.08 MINEURE TRADUCTION ANGLAIS S1 – EC THÈME ET VERSION ANGLAIS S1

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2114M111

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Responsable :** PLANCHAT Frédérique, VIGNAUD Amélie

**Volume horaire :** 24

### OBJECTIFS

Développer les compétences linguistiques, analytiques et culturelles en traduction (thème et version) ; mobiliser les savoirs linguistiques et stylistiques pour produire une traduction fidèle, fluide et contextualisée ; initier à la traductologie et à la diversité des registres.

### DESCRIPTIF

Traduction de textes littéraires du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français.

Ce cours sera évalué en contrôle continu.

### BIBLIOGRAPHIE

Un dictionnaire unilingue et un dictionnaire bilingue (des indications plus précises seront données lors des cours)

Une grammaire anglaise

Une grammaire française

Oxford English Dictionary Online (accessible via l'ENT ou à cette adresse : <https://www.oed-com.ezproxy.uca.fr/>)

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** NON

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais/ Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**



## UE 1.08 MINEURE TRADUCTION ESPAGNOL S1 – EC THÈME ESPAGNOL S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 3114M111

Responsable : QUILLET Julien

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

Approfondir les connaissances grammaticales, syntaxiques et lexicales de l'espagnol et du français ; proposer des traductions fidèles dans un espagnol correct et nuancé.

### DESCRIPTIF

Traduction écrite du français à l'espagnol de textes littéraires du XIXe siècle à nos jours.

### BIBLIOGRAPHIE

Sera donnée en cours.

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français/Espagnol

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 1.08 MINEURE TRADUCTION ESPAGNOL S1 – EC VERSION ESPAGNOL S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 3114M112

Responsable : QUILLET Julien

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

Approfondir les connaissances grammaticales, syntaxiques et lexicales du français et de l'espagnol ; proposer des traductions fidèles dans un français correct et nuancé.

### DESCRIPTIF

Traduction écrite de l'espagnol au français de textes littéraires péninsulaires et hispano-américains du XIXe siècle à nos jours.

### BIBLIOGRAPHIE

Sera donnée en cours.

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français/Espagnol

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 1.09 MINEURE ETUDE DE LA LANGUE ANGLAIS S1 – EC LANGUE ORALE ANGLAIS S1

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2114M117  
**Responsable :** BOMMER Alyssa ; MEHTA Ravi

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**Volume horaire :** 12

### OBJECTIFS

### DESCRIPTIF

Work on oral English (with emphasis on oral expression) will be done in small groups with one of the department's language assistants. Students are assessed throughout the semester on their participation and oral language skills and there is no final exam for this course.

### BIBLIOGRAPHIE

Sans objet

#### ETUDIANTS D'ECHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES :** NON

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 1.09 MINEURE ETUDE DE LA LANGUE ANGLAIS S1 – EC PRATIQUE DE LA LANGUE ANGLAIS S1**

---

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2114M118

**Responsable :** COURTINAT Sophie; VIGNAUD Amélie;

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

---

Ce cours a pour but d'améliorer les compétences de compréhension des documents audio et vidéo. Les activités permettent de renforcer les techniques de prise de notes et de compréhension fine des supports.

### **DESCRIPTIF**

---

Les documents abordent des thématiques en liaison avec les pays anglophones et permettent le rappel de

données culturelles et l'élaboration du lexique spécifique indispensable pour comprendre d'autres documents de thématique similaire.

La restitution est un entraînement profitable à l'expression écrite. L'examen final permet de vérifier les

compétences de compréhension orale ainsi que la maîtrise du lexique associée aux thématiques étudiées.

L'examen porte sur deux documentaires complémentaires : un document audio (3 écoutes) et un document vidéo (3 écoutes). Il vous est demandé de rédiger de façon structurée deux restitutions en anglais : une pour le document audio, une autre pour le document vidéo.

Evaluation terminale écrite : 1h

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

Sans objet



## **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES : OUI**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 1.09 MINEURE ETUDES DE LA LANGUE ALLEMAND S1 – EC GRAMMAIRE ALLEMAND S1

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 1114M115

**Responsable :** EUBEL Viola

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Volume horaire :** 24

### OBJECTIFS

Le but de cet enseignement est de reprendre les bases de la grammaire allemande. Il suit un programme établi dans une logique de progression passant en revue les principales notions grammaticales : au premier semestre, le cours revient sur le groupe nominal (déclinaisons, pronoms, articles etc.) et le groupe verbal (conjugaison des verbes, verbes auxiliaires, verbes modaux etc.).

### DESCRIPTIF

Chaque point de grammaire traité au fil des séances est systématiquement appliqué par le biais d'exercices ciblés, corrigés en cours.

### BIBLIOGRAPHIE

Bescherelle - Allemand : la grammaire, G. Cauquil et F. Schanen, Hatier, 2008.

L'allemand de A à Z, J. Janitza et G. Samson, Hatier, 2023.

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Allemand

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 1.09 MINEURE ETUDES DE LA LANGUE ESPAGNOL S1 – EC GRAMMAIRE ESPAGNOL S1**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 3114M120

**Responsable :** CHALERON Vincent

**SEMESTRE :** Semestre 1

**Volume horaire :** 24

### **OBJECTIFS**

Grandes notions de la grammaire espagnole et difficultés majeures.

### **DESCRIPTIF**

L'acquisition des connaissances linguistiques devrait permettre une meilleure maîtrise de la langue espagnole et susciter une réflexion sur ses mécanismes.

### **BIBLIOGRAPHIE**

Sera vue en cours

#### **ETUDIANTS D'ECHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Espagnol

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 1.10 MINEURE LITTÉRATURE ALLEMAND S1 – EC LITTÉRATURE ALLEMAND S1

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 1114M116

Responsable : DEL DUCA Patrick

SEMESTRE : Semestre 1

Volume horaire : 24

### OBJECTIFS

Introduction à la littérature allemande des XVIIIe et XIXe siècles

### DESCRIPTIF

Le cours présentera un panorama de la littérature allemande de l'époque baroque jusqu'au milieu du XIXe siècle. Ce cours devra permettre aux étudiants d'acquérir les connaissances de base nécessaires à des études de germanistique. L'accent sera mis sur les principaux courants littéraires de la période envisagée et sur l'histoire des idées dont ces courants sont le reflet :

La littérature baroque et l'influence des désastres causés par la Guerre de Trente Ans.

Auteur : Gryphius.

L'Aufklärung ou l'épanouissement des idées rationalistes et des vertus bourgeoises. Une place particulière sera réservée au théâtre bourgeois et au rôle didactique que les Aufklärer lui ont conféré. Les théories dramatiques, héritées d'Aristote, seront vues dans leurs grandes lignes.

Auteurs : Gottsched, Lessing.

Le Sturm und Drang et le culte du génie, l'hymne à l'individualisme. Auteurs : Le jeune Goethe, le jeune Schiller.

Le classicisme de Weimar : l'esthétique humaniste de Goethe et de Schiller de 1786 à 1805/1832.

Nous aborderons certains textes représentatifs de chaque mouvement littéraire. Les cours étant faits en grande partie en allemand, il est fortement conseillé aux étudiants de se familiariser au préalable avec les époques et les thèmes traités, et de préparer de façon approfondie les textes étudiés.

## BIBLIOGRAPHIE

---

Lectures obligatoires :

Lessing, Gotthold Ephraim : Nathan le sage / Nathan der Weise, édition bilingue établie par Robert Pitrou, Paris 1998, Garnier-Flammarion.

Goethe, Johann Wolfgang: Faust. Erster und zweiter Teil, Stuttgart, Reclam, 2020.

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Allemand

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1**

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 1.10 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS ANGLAIS S1 (1 EC AU CHOIX) – EC CIVILISATION BRITANNIQUE CM ANGLAIS S1**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2114M113  
**Responsable :** VAN PARYS Julie

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

Introduction à la civilisation anglaise des 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles.

### **DESCRIPTIF**

Les cours magistraux présenteront un panorama – politique et religieux – de l'Angleterre des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Le thème principal en sera l'évolution des relations entre le monarque et le Parlement afin de comprendre comment le changement vers une monarchie parlementaire a pu s'effectuer.

### **BIBLIOGRAPHIE**

Lectures obligatoires : Guy John, The Tudors. A Very Short Introduction, Oxford University Press, 2000.

Morrill John, Stuart Britain. A Very Short Introduction, Oxford University Press, 2000.

Ronald Hutton, A Brief History of Britain 1485-1660: The Tudor and Stuart, Robinson Press, 2011

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 1.10 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS ANGLAIS S1 (1 EC AU CHOIX) – EC LITTÉRATURE AMÉRICAINE CM ANGLAIS S1**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2114M114  
**Responsable :** ANKER Richard

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

### **DESCRIPTIF**

This course is a historical survey of American literature from its beginnings to the late 19th century. With the cultural background of the Puritan heritage, the experience of wilderness and the democratic experiment in mind, we'll study the awakening of a self-consciously American literary sensibility as it emerges at the beginning of the 19th century and follow some of its transformations in several works of major writers up to the modernist period. Particular attention will be paid to tensions at work in narrative forms of neo-classicism, romanticism, realism and naturalism.

### **BIBLIOGRAPHIE**

Required reading (Both books can be purchased at Les Volcans or at Amazon (English version)):

- 1) Henry James, *The Europeans*. Oxford World's Classics.
- 2) *The Penguin Book of American Short Stories*, edited by James Cochrane, Penguin Books, first published in 1969 (this book is also required for the second semester). + Voir Moodle

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**



## **UE 1.10 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS OU LITTÉRATURE ESPAGNOL (1 EC AU CHOIX) S1 – EC CIVILISATION ESPAGNOL S1**

---

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_  
**Responsable :**

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**Volume horaire :** 0

### **OBJECTIFS**

---

### **DESCRIPTIF**

---

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :**

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 1.10 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS OU LITTÉRATURE ESPAGNOL (1 EC AU CHOIX) S1 – EC LITTÉRATURE ESPAGNE ESPAGNOL S1**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 3114M113  
**Responsable :** LAVERGNE Lucie

**SEMESTRE :** Semestre 1  
**Volume horaire :** 24

### **OBJECTIFS**

Le cours de littérature N1 S1 propose un panorama de la littérature des XXe et XXIe siècles en Espagne (prose, théâtre et poésie). Le TD est consacré à l'apprentissage du commentaire linéaire de textes d'autrices et d'auteurs de cette période.

### **DESCRIPTIF**

Développer une argumentation avec esprit critique

- Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles et artistiques permettant de construire des mises en perspective et des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles relevant de la langue maternelle et de la ou des langues visées.
- Formuler à l'écrit et à l'oral des analyses, synthèses et traductions écrites, de la langue étudiée vers la langue maternelle ou réciproquement.

### **BIBLIOGRAPHIE**

Histoire de la littérature espagnole, Jean Canavaggio (ed.), Paris : Fayard, 1994 (tome 2)

Historia y crítica de la literatura española, Francisco Rico (ed.), Barcelona: CELESA, 1991 (volumes 6, 7, 8, et 9 consacrés au XXe siècle)

Littérature espagnole contemporaine, Pierre Merlo (ed.), Paris: PUF, 2009

Pierre Salomon, L'explication de textes en espagnol, Paris : Ophrys, 1997.

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI**



**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Espagnol

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 2.01 TRADUCTION ITALIEN S2 – EC THÈME ET GRAMMAIRE ITALIEN S2

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 4114M211  
**Responsable :** CHIANCONE Claudio

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 12

### OBJECTIFS

Maîtriser les techniques basiques de la traduction du Français à l'Italien. Stabiliser et élargir le vocabulaire dans plusieurs champs lexicaux tout en développant une sensibilité langagière dans le passage d'une langue à l'autre.

### DESCRIPTIF

Dans le sillage du travail déjà accompli au premier semestre, nous continuerons à pratiquer la traduction en langue italienne d'une série de passages tirés de la littérature et de la presse françaises (période 1900-aujourd'hui). De nouveaux points de grammaire paraissant dans les textes seront analysés.

### BIBLIOGRAPHIE

S. Camugli, G. Paris, Les mots italiens, Paris, Hachette classiques, 1987 (ou édition successive)

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien / Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 2.01 TRADUCTION ITALIEN S2 – EC VERSION ET LEXICOLOGIE ITALIEN S2

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 4114M201

**Responsable :** A venir

**SEMESTRE :** Semestre 2

**Volume horaire :** 12

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

A venir

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien / Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 2.02 ETUDES DE LA LANGUE ITALIEN S2 – EC EXPRESSION ÉCRITE ITALIEN S2

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 4114M206

Responsable : A venir

SEMESTRE : Semestre 2

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

A venir

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Italien

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 2.02 ETUDES DE LA LANGUE ITALIEN S2 – EC EXPRESSION ORALE ITALIEN S2

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_4114M207

**Responsable :** A venir

**SEMESTRE :** Semestre 2

**Volume horaire :** 12

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

A venir

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 2.03 CULTURE DISCIPLINAIRE ITALIEN S2 – EC CIVILISATION DE LA RENAISSANCE ITALIEN S2**

---

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 4114M205  
**Responsable :** A venir

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

---

A venir

### **DESCRIPTIF**

---

A venir

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

A venir

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 2.03 CULTURE DISCIPLINAIRE ITALIEN S2 – EC CIVILISATION ITALIE DU XXÈ SIÈCLE ITALIEN S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 4114M202  
**Responsable :** VIOLLE Nicolas

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 12

### **OBJECTIFS**

Appréhender les caractéristiques d'une dictature et d'une république ; être en mesure de s'orienter dans les idéologies politiques et culturelles fondatrices de l'Italie actuelle.

### **DESCRIPTIF**

De la Grande Guerre à 1968 nous traverserons les grandes étapes de l'histoire de l'Italie contemporaine du 20e siècle.

### **BIBLIOGRAPHIE**

G. Procacci, Histoire des Italiens, Paris, Fayard, 1998.

F. Attal, Histoire de l'Italie de 1943 à nos jours, Paris, A. Colin, 2004.

G. Sabbatucci, V. Vidotto, Storia d'Italia, t.1 à t.6, Roma-Bari, Laterza, 1997.

Massimo L. Salvadori, Storia d'Italia. Il cammino tormentato di una nazione, 1861-2016, Torino, Einaudi, 2018.

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Italien

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 2.04 CULTURE COMPARÉE S2 (1 UE AU CHOIX) – EC ECONOMIE DE LA CULTURE S2

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_  
Responsable :

SEMESTRE : Semestre 2  
Volume horaire : 0

### OBJECTIFS

### DESCRIPTIF

### BIBLIOGRAPHIE

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :

AUTRE(S) PREREQUIS :

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

## **UE 2.04 CULTURE COMPARÉE S2 (1 UE AU CHOIX) – EC MÉDIAS ET SOCIÉTÉS ANGLOPHONES S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ Z115M200  
**Responsable :** DUCOS Gaëlle

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 0

### **OBJECTIFS**

### **DESCRIPTIF**

Le cours se déroule en anglais et a pour objectif de familiariser les étudiants avec certains médias anglo-saxons, d'être capables de suivre l'actualité des pays européens grâce à un vocabulaire varié et utile dans beaucoup de contextes. Les ressources seront de l'écrit mais aussi de l'oral, de courtes vidéos, des extraits de journaux télévisés, des podcasts etc... L'aspect culturel sera très important, de même qu'une comparaison avec les mêmes sujets d'actualité traités par les médias français. L'objectif ici est de faire étudier les étudiants sur des textes internationaux rédigés en anglais et retraçant la perception que les étrangers ont de la France ou d'autres pays européens dans une perspective interculturelle.

### **BIBLIOGRAPHIE**

-

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## UE 2.05 MINEURE ETUDES DE LA LANGUE ALLEMAND S2 – EC GRAMMAIRE ALLEMAND S2

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 1114M217

Responsable : VIALLET Patricia

SEMESTRE : Semestre 2

Volume horaire : 24

### OBJECTIFS

### DESCRIPTIF

### BIBLIOGRAPHIE

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Allemand

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B1

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 2.05 MINEURE TRADUCTION ANGLAIS S2 – EC THÈME ET VERSION ANGLAIS S2

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2114M211

**SEMESTRE :** Semestre 2

**Responsable :** COURTINAT Sophie; VIGNAUD Amélie;  
DURIN Pauline

**Volume horaire :** 24

### OBJECTIFS

Développer les compétences linguistiques, analytiques et culturelles en traduction (thème et version) ; mobiliser les savoirs linguistiques et stylistiques pour produire une traduction fidèle, fluide et contextualisée ; initier à la traductologie et à la diversité des registres.

### DESCRIPTIF

Traduction de textes littéraires du français vers l'anglais et de l'anglais vers le français.

Ce cours sera évalué en contrôle continu.

### BIBLIOGRAPHIE

Un dictionnaire unilingue et un dictionnaire bilingue (des indications plus précises seront données lors des cours)

Une grammaire anglaise

Une grammaire française

Oxford English Dictionary Online (accessible via l'ENT ou à cette adresse : <https://www-oed-com.ezproxy.uca.fr/>)

### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** NON

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais/ Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**



## UE 2.05 MINEURE TRADUCTION ESPAGNOL S2 – EC THÈME ESPAGNOL S2

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_ 3114M211

Responsable : QUILLET Julien

SEMESTRE : Semestre 2

Volume horaire : 12

### OBJECTIFS

Approfondir les connaissances grammaticales, syntaxiques et lexicales de l'espagnol et du français ; proposer des traductions fidèles dans un espagnol correct et nuancé.

### DESCRIPTIF

Traduction écrite du français à l'espagnol de textes littéraires du XIXe siècle à nos jours.

### BIBLIOGRAPHIE

Sera donnée en cours.

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français/Espagnol

NIVEAU DE LANGUE REQUIS : B2

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 2.05 MINEURE TRADUCTION ESPAGNOL S2 – EC VERSION ESPAGNOL S2

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_  
Responsable :

SEMESTRE : Semestre 2  
Volume horaire : 0

### OBJECTIFS

### DESCRIPTIF

### BIBLIOGRAPHIE

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français/Espagnol

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

AUTRE(S) PREREQUIS :

## **UE 2.06 MINEURE CULTURE ET SOCIÉTÉ ANGLAIS S2 – EC HISTOIRE ET CIVILISATION AMÉRICAIN ANGLAIS S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2114M250  
**Responsable :** ULENTIN Anne

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 24

### **OBJECTIFS**

### **DESCRIPTIF**

This course provides an overview of American history from the period preceding European contact to the early 1830s. It covers the three fundamental periods in the creation of the United States: 1. The colonial period, 2. The revolutionary period and 3. The young republic and the development of American democracy.

### **BIBLIOGRAPHIE**

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Anglais

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 2.06 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS ALLEMAND S2 OU LITTÉRATURE ALLEMAND S2 (1 EC AU CHOIX) – EC CIVILISATION ALLEMAND S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 1114M219  
**Responsable :** WIND Priscilla

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 24

### **OBJECTIFS**

Ce cours propose une étude de l'histoire de l'Allemagne de 1945 à 1990. Il vise à donner aux étudiants les repères chronologiques et conceptuels essentiels pour comprendre les enjeux politiques, économiques et mémoriels de la division entre RFA et RDA ainsi que ceux de la réunification. Il s'agit également de développer leur capacité à analyser des documents variés en allemand, et à construire une argumentation structurée à l'écrit comme à l'oral. Le cours cherche enfin à nourrir un regard critique et comparatiste sur les deux systèmes est- et ouest-allemands, en lien avec les questions identitaires et mémorielles actuelles.

### **DESCRIPTIF**

Le cours retrace l'histoire de l'Allemagne de la fin de la Deuxième Guerre Mondiale à la réunification de 1990. Il aborde successivement l'immédiat après-guerre et la partition, la construction de la RFA (Wirtschaftswunder, Ostpolitik, contestations), celle de la RDA (SED, politiques économique et sociale, vie quotidienne, dissidence), puis la chute du Mur et le processus de réunification. Chaque séance associe un apport théorique et l'étude de documents variés (discours, presse, images, témoignages, extraits filmiques). Une attention particulière sera portée aux dimensions sociales et aux représentations culturelles, en complément de l'approche institutionnelle.

### **BIBLIOGRAPHIE**

Marie-Bénédicte Vincent, Une nouvelle histoire de l'Allemagne (XIXe-XXe siècle), Perrin, 2020

Hubert Kleinert, Das geteilte Deutschland 1945-1990, Springer, 2019

Étienne François et Hagen Schulze (dir.), Mémoires allemandes, Gallimard, 2007

Nicolas Offenstadt, Histoire globale de la RDA, Tallandier, 2026



Alain Lattard, Histoire de la société allemande au XXe siècle. La RFA (1949-1989), La Découverte, 2011.

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Allemand

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 2.06 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS ALLEMAND S2 OU LITTÉRATURE ALLEMAND S2 (1 EC AU CHOIX) – EC LITTÉRATURE ALLEMAND S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 1114M218  
**Responsable :** DEL DUCA Patrick

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 24

### **OBJECTIFS**

Introduction à la littérature allemande des XVIIIe et XIXe siècles

### **DESCRIPTIF**

Le romantisme : culte de l'irrationnel et fascination pour les côtés sombres de l'existence (la maladie, la mort). Ce cours permettra par ailleurs une introduction à la littérature fantastique à travers l'étude d'une nouvelle, Le marchand de sable, de E. T. A. Hoffmann.

Auteurs : Hoffmann, Tieck, Novalis, Eichendorff, Grimm.

Le Vormärz : cette période, qui précède la révolution de 1848, est marquée à la fois par un mouvement aux accents souvent révolutionnaires (La Jeune Allemagne) et par une tendance beaucoup plus conservatrice (le Biedermeier).

### **BIBLIOGRAPHIE**

Lectures obligatoires :

Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus : Der Sandmann / Das öde Haus, herausgegeben von Klara Neuhaus-Richter, Henricus - Edition Deutsche Klassik GmbH, Berlin, 2021 (Band 101, Klassiker in neuer Rechtschreibung)

Georg Büchner: Woyzeck. Studienausgabe, herausgegeben von Burghard Dedner, Stuttgart, Reclam, 1999.

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : OUI**



**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Allemand

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B1

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 2.06 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS AMÉRIQUES ESPAGNOL S2 (1EC AU CHOIX) – EC CIVILISATION HISPANO-AMÉRICAIN ESPAGNOL S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 3114M214  
**Responsable :** BRIGNON Thomas

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 24

### **OBJECTIFS**

Développer les connaissances contextuelles (géographie, chronologie). Identifier les acteurs de l'histoire hispano-américaine et leurs idées. Découvrir et pratiquer le commentaire guidé de document historique. Consolider la maîtrise de la langue espagnole et l'esprit critique.

### **DESCRIPTIF**

Ce cours vise à étudier les fondements historiques, sociaux et culturels des pays hispano-américains, des Indépendances jusqu'à nos jours. Centré sur la difficile formation des États-Nations contemporains, il présente les principaux facteurs ayant conduit à leur fragmentation, en dépit d'un héritage commun. Une attention particulière sera portée aux relations avec les États-Unis. Le TD consistera en l'étude de textes politiques signés par de grandes figures de l'histoire régionale.

### **BIBLIOGRAPHIE**

DABÈNE Olivier, L'Amérique latine à l'époque contemporaine, Paris : Armand Colin, 2020 ; DEL POZO José, Historia de América latina y del Caribe desde la Independencia hasta hoy, Santiago du Chili : LOM, 2009 ; DUVIOLS Jean-Paul, Dictionnaire culturel de l'Amérique latine, Paris : Ellipses, 2007 ; MILLIOT Vincent et WIEVIORKA Olivier, Méthode pour le commentaire et la dissertation historiques, Paris : Armand Colin, 1994 [2008].

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Espagnol

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**



## **UE 2.06 MINEURE CULTURES ET SOCIÉTÉS AMÉRIQUES ESPAGNOL S2 (1EC AU CHOIX) – EC LITTÉRATURE HISPANO-AMÉRICAIN ESPAGNOL S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 3114M213  
**Responsable :** URDICIAN Stéphanie

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 24

### **OBJECTIFS**

Développer des connaissances d'histoire littéraire (Amérique hispanique, XX-XXIe) et d'analyse de textes narratifs (romans, contes), à partir des méthodes présentées en cours.

### **DESCRIPTIF**

Ce cours a pour objectif de familiariser l'étudiant.e avec les principales tendances du roman hispano-américain contemporain. L'étude d'extraits vise à favoriser des habitudes de lecture et l'acquisition des outils de l'analyse littéraire.

### **BIBLIOGRAPHIE**

EZQUERRO, M., GOLLUSCIO E., RAMOND M., Manual de análisis textual, Textes espagnols et

hispano-américains, Université Toulouse le Mirail, PUM, 1990.

FRANCO, Jean, Historia de la literatura hispanoamericana: a partir de la independencia, Barcelona, Ariel, 1990.

FUENTES, Carlos, La nueva novela hispanoamericana, México, J. Mortiz, 1969. Bibio complétée en cours.

### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Espagnol

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**



## **UE 2.07 PHONÉTIQUE ARTICULATOIRE ET ACOUSTIQUE OU SYNTAXE OU RÉOPASS S2 (CHOIX) – EC PHONÉTIQUE ARTICULATOIRE ET ACOUSTIQUE S2**

---

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_  
**Responsable :** Voir MCCC LCSH

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 0

### **OBJECTIFS**

---

Voir MCCC LCSH

### **DESCRIPTIF**

---

Voir MCCC LCSH

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

Voir MCCC LCSH

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :**

**AUTRE(S) PRÉREQUIS :**

## **UE 2.07 PHONÉTIQUE ARTICULATOIRE ET ACOUSTIQUE OU SYNTAXE OU RÉOPASS S2 (CHOIX) – EC REOPASS S2**

---

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_  
Responsable :

SEMESTRE : Semestre 2  
Volume horaire : 0

### **OBJECTIFS**

---

### **DESCRIPTIF**

---

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : NON

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

AUTRE(S) PREREQUIS :

## **UE 2.07 PHONÉTIQUE ARTICULATOIRE ET ACOUSTIQUE OU SYNTAXE OU RÉOPASS S2 (CHOIX) – EC SYNTAXE S2**

---

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_  
**Responsable :** Voir MCCC LCSH

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 0

### **OBJECTIFS**

---

Voir MCCC LCSH

### **DESCRIPTIF**

---

Voir MCCC LCSH

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

Voir MCCC LCSH

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :**

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :**

**AUTRE(S) PREREQUIS :**

## **UE 2.08 DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES TRANSVERSALES S2 – EC CONDUITE DE PROJET S2**

---

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_  
Responsable :

SEMESTRE : Semestre 2  
Volume horaire : 0

### **OBJECTIFS**

---

### **DESCRIPTIF**

---

### **BIBLIOGRAPHIE**

---

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : NON

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

AUTRE(S) PREREQUIS :

## **UE 2.08 DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES TRANSVERSALES S2 – EC CRÉATION ET GESTION D'ASSOCIATIONS ET ONG S2**

**Mention porteuse :** EEI EFI - Pluri\_ 2421M305  
**Responsable :** BUSSIERE Alain

**SEMESTRE :** Semestre 2  
**Volume horaire :** 0

### **OBJECTIFS**

Ce cours vise à fournir les connaissances nécessaires pour comprendre l'origine historique et le fonctionnement des associations contemporaines. Il présente quelques outils pratiques pour créer, animer et gérer une association. Ce cours offre également aux étudiants l'opportunité de se préparer à des opportunités professionnelles au sein de ces structures.

### **DESCRIPTIF**

des questions économiques. L'enseignement de sciences économiques s'appuie sur l'observation

### **BIBLIOGRAPHIE**

Débâche Charles, Bourdon Jacques, Les associations, PUF Que sais-je?, 2006, 127 p.

Édith Archambault, « Diversité et fragilité des associations en Europe », Informations sociales, 2012/4 (n° 172), p. 20-28.

Laville Jean-Louis, Politique de l'association, Seuil, Paris 2010, 355 p.

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :** OUI

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Français

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :** B2

**AUTRE(S) PREREQUIS :**



## UE 2.09 TRANSVERSALE MTU/O2i S2 – EC MODULE RESPONSABILITÉ SOCIÉTALE ET ENVIRONNEMENTALE

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_  
Responsable : A venir

SEMESTRE : Semestre 2  
Volume horaire :

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

-

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : NON

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 2.09 TRANSVERSALE MTU/O2i S2 – EC MTU TRANSVERSALE S2

---

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_  
Responsable :

SEMESTRE : Semestre 2  
Volume horaire : 0

### OBJECTIFS

---

### DESCRIPTIF

---

### BIBLIOGRAPHIE

---

#### ETUDIANTS D'ÉCHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES : NON

LANGUE D'ENSEIGNEMENT :

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

AUTRE(S) PREREQUIS :

## UE 2.09 TRANSVERSALE MTU/O2I S2 – EC O2I

Mention porteuse : EEI EFI - Pluri\_

Responsable : A venir

SEMESTRE : Semestre 2

Volume horaire :

### OBJECTIFS

A venir

### DESCRIPTIF

A venir

### BIBLIOGRAPHIE

-

#### ETUDIANTS D'ECHANGE

COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ECHANGES : NON

LANGUE D'ENSEIGNEMENT : Français

NIVEAU DE LANGUE REQUIS :

AUTRE(S) PREREQUIS :

## **UE 2.10 LANGUE VIVANTE (1 EC AU CHOIX) – EC ALLEMAND / ANGLAIS / ESPAGNOL / ITALIEN / NÉERLANDAIS / POLONAIS / RUSSE LANSAD S2 LANSAD AU CHOIX**

**Mention porteuse :** EEI EFL - Pluri\_ Z1SZBMAL /  
Z1SZBMAN / Z1SZBMES / Z1SZBMIT / Z1SZBMNE /  
Z1SZBMPL / Z1SZBMRU

**Responsable :** Voir MCCC LANSAD

**SEMESTRE :** Semestre 2

**Volume horaire :** 0

### **OBJECTIFS**

Voir MCCC LANSAD

### **DESCRIPTIF**

Voir MCCC LANSAD

### **BIBLIOGRAPHIE**

Voir MCCC LANSAD

#### **ETUDIANTS D'ÉCHANGE**

**COURS OUVERT AUX ETUDIANTS D'ÉCHANGES :**

**LANGUE D'ENSEIGNEMENT :** Voir MCCC LANSAD

**NIVEAU DE LANGUE REQUIS :**

**AUTRE(S) PREREQUIS :**